

## 文件 S/8819

### 一九六八年九月十七日巴基斯坦及塞內加爾代表致 安全理事會主席函

[原件：英文]

[一九六八年九月十七日]

茲奉本國政府訓令，謹請閣下儘早召開安全理事會緊急會議，審議一九六八年七月三十一日文件 S/8699 內載秘書長依安全理事會一九六七年六月十五日決議案二三七(一九六七)提送之秘書長報告書。

巴基斯坦駐聯合國

代理常任代表

(簽名) Mohammed YUNUS

塞內加爾駐聯合國

常任代表

(簽名) Ibrahima BOYE

## 文件 S/8820\*

### 一九六八年九月十八日約旦代表致秘書長函

[原件：英文]

[一九六八年九月十八日]

由於安全理事會深知因以色列政府反對計劃中的由閣下代表主持的人道問題第二次特派團所引起之困難問題，本人謹請閣下注意下述情形。

一九六八年七月三十一日閣下節略[S/8699]中所述此次特派團的工作範圍及性質，至為明確。以色列政府對此一依安全理事會決議案二三七(一九六七)及大會決議案二二五二(緊特五)規定派遣之人道問題特派團的延遲，須負責任。

所附佔領區阿拉伯領袖及居民向以色列官員及各國際機關致送之抗議書[附件壹至肆]更足說明以色列當局對佔領區內無辜人民所採取不合人道及其他專橫措施。西岸各市長所提文件[附件伍]要求以色列外國佔領軍立即撤退。本人相信這些抗議及宣言對於安全理事會各理事國審議此項問題將有助益。

\* 本函並曾以 A/7234 編號列為大會文件分發。

如蒙將本函及其附件作為大會及安全理事會正式文件分發，實深感荷。

約旦駐聯合國

常任代表

(簽名) Muhammad H. EL-FARRA

#### 附件壹

#### A. 關於以色列佔領軍褻瀆聖城耶路撒冷事，耶路撒冷各總主教及主教向秘書長抗議電

一九六八年八月二十七日

以色列佔領當局統治下耶路撒冷阿拉伯區夜總會及有傷風化之娛樂場所林立蔓延，與本城歷來所享有之神聖及精神傳統殊屬牴觸。

此一聖城之遭受褻瀆，乃以色列根本不顧歷次聯合國決議案，而不斷企圖使耶路撒冷猶太化並予併吞之必然結果。

吾人譴責此類有傷風化之行動，並籲請閣下派遣代表一人傳報情勢真象，以便保護聖城，使其免受此類有傷風化行爲及褻瀆情事之害。

(簽名)

N. SIMAAN 主教(羅馬天主教)

ASSAF 總主教(希臘天主教)

DEODORES 總主教(希臘正教)

A. ZEHTELAWIE 神父(阿米尼亞正教)

Heroutian DIULEGHIAN 神父(阿米尼亞正教)

Sh. FARAH 牧師(英格蘭教堂)

B. TOUMA 牧師(敘利亞正教)

## B. 關於以色列佔領軍褻瀆聖城耶路撒冷事，耶路撒冷阿拉伯婦女名流六十四人向以色列總理抗議書

一九六八年八月十一日

吾等耶路撒冷阿拉伯區婦女願促請閣下注意困擾此一聖城之痛苦及悲哀情況，諸如貪污、娼妓、開設夜總會及其他不雅與有傷風化娛樂場所——大都喧嘩擾鬧至深更半夜——以及流行賭博、嗜用嗎啡及其他毒品成癮。所有此類情形之發生，均爲以色列當局所完全知悉，但該當局對於此類褻瀆及有傷風化行爲視若無睹。

聖城耶路撒冷乃宗教精神所寄及朝拜之城市，在其悠久的光榮歷史上——一部具有幾十位統治者及征服者的歷史——從未見有如此可鄙的情況。奧托曼帝國、英國委任統治政府以及哈希米德約旦王國從來不准有此種侵犯聖城神聖地位的不道德情況。即使以色列當局，也在耶路撒冷西區禁止此種有傷風化之情況。

由於此一聖城在三大宗教信仰者的心靈中具有特殊地位，備受崇敬，復因今日所發生的情形不合聖城阿拉伯居民的傳統及道德，且對阿拉伯居民的感情也顯然是一種刺激，爰請閣下對此問題鄭重處理，並立即加以干涉，以制止此類旨在使聖城社會敗壞墮落之企圖。

(簽名)

1. Zalikha Al-Shahabi
3. Amina Al-Husseini
5. Samiha Alaidine
7. Nabaha Al-Kutub
9. Khadija Sharaf
11. Aisha Al-Tazziz
13. Siret Al-Khatib
15. Nuzha Nusseibeh
17. Iffa Al-Maghrebi
19. Zahia Tahboub
21. Samiha Hajazi
23. Nazmia Zalatimo
25. Zainab Al-Shami
27. Georgette Rizq
29. Salwa Otki
31. Rida Barakat
33. Amena Al-Ghossein
35. Samiha Tuqan
37. Eita Matouk
39. Olga Khalil
41. Zahia Nashashibi
43. Wahiha Abu Saud
45. Hikmet Abu Al-Haj
47. Fatmeh Al-Afifi
49. Kudsieh Seif El-Dein
51. Lutfieh Yunes Husseini
53. Jamilah Habash
55. Damieh Al-Dajani
57. Ghusoun Addezdar
59. Lemiah Al-Kadoumi
61. Hikmet Al-Ansari
63. Nimati Abu Ghazalu

(簽名)

2. Rabab Al-Budeiri
4. Samiya Jarallah
6. Ghayda Al-Daqaq
8. Shahira Abdul Hadi
10. Elaine Khodr
12. Fikra Al-Mustaqiem
14. Betty Majaj
16. Wajda Khaddi
18. Leina Al-Hahbi
20. Amina Al-Kazmi
22. Tharwa Hindiah
24. Alice Salah
26. Nafarat Idanian
28. Zakia Batoto
30. Nadira Abu Gharbiah
32. Mary Khouri
34. Nawal Al-Kaloti
36. Amena Abdul Latif
38. Nudiah Shahin
40. Nuzha Darwish
42. Odette Safia
44. Nadia Moamer
46. Widad Al-Assali
48. Wafieh Izheiman
50. Angelique Al-Wunzo
52. Rifqa Al-Hilou
54. Ismet Al-Alami
56. Wajiha Al-Khatib
58. Fatoumeh Hidmi
60. Mary El-Yusef
62. Mary Beibi
64. Majdah Ja'ouni

## 附件貳

### A. 關於以色列監獄中無辜阿拉伯婦女遭受虐待事回教及基督教社區及各機關領袖向以色列佔領當局所提之抗議

一九六八年七月二十四日

除非證明有罪，被控者是無辜的。法庭便是作此判斷的機關，而且對於正義與良知這是一個先決條件。

自從以色列佔領我國以來，每日均有若干車輛載送被控人入獄。茲已確實知悉：這些人甚至在未經審問前即受到各種壓迫、恫嚇及拷打。施行酷刑時，以色列當局不分老幼，亦不分男女。拷打的實行乃經以色列當局的認可。受拷打者甚多，後經證明無罪，但其中有很多成爲終身殘廢。

耶路撒冷籍的 Abla Taha 夫人、Sarah Judah 小姐、以及西岸及加薩地帶的 Lutfia Ibrahim 小姐與其他人士所受到的苦痛——在審問前的各種拷打及恫嚇，不過是以色列這類虐待的顯著實例而已。

因此，吾人對此種祇會引起反感導致相反與怨憤的以色列行為，提出抗議。吾人請求立即釋放這些無辜婦女及其他人士，並請求下令終止此種不人道處遇，不論其為棍擊、恐嚇或拷打，並且相反的尊重他們的人權。

(簽名)

1. Mustafa TAHBOUB  
希伯倫市信託所主任
2. Idriss Al TAMIMI  
希伯倫市依布拉希米回教寺導師
3. Said SABRI  
耶路撒冷伊斯蘭法法官(法官)
4. Hilmi Al MUHTASIB  
西岸大法官
5. Bishop CABOUSH  
羅馬天主教堂
6. Mohamed MUHEISIN  
拉馬拉市法官
7. Said Al-din Al-ALAMI  
耶路撒冷法律顧問
8. Wasfi Al MASRI  
伊斯蘭宗教法庭
9. Rajab Al TAMIMI  
希伯倫市法官
10. Wasif ABDOU  
耶寧市法官
11. 耶路撒冷及那布拉斯英格蘭教  
教堂牧師
12. Reverend Issa KHOURI  
羅馬天主教堂
13. Reverend George HIDA  
羅馬天主教堂

## B. 為無辜阿拉伯婦女在以色列監獄中 遭受虐待事，阿拉伯婦女一百七十 八人聯名致以色列軍政長官函

一九六八年七月二十四日

以色列佔領軍當局擄獲耶路撒冷籍的 Abla Taha 夫人與 Sarah Judah 小姐、以及貝拉籍的 Lutfia Ibrahim 小姐，並將她們囚禁於耶路撒冷中央監獄。

茲悉此等婦女受到拘於同一監獄的猶太娼妓的欺凌虐待，備受毆打以致失去知覺，不省人事。Taha 夫人正值懷孕在身，受到以色列娼妓的野蠻對待，並經再三毆打，以致流產。所有此類情況之發生均為以色列警察所知悉。阿拉伯婦女的面部及身體仍顯然留有此種野蠻待遇的痕跡。此點已由前來探視的親戚及其他人士予以證實。

吾等耶路撒冷及西岸其他城市所有各婦女組織及機構的代表，向負責當局強調此種行為的惡劣後果及影響，因其顯然違背基本的倫理、文明的規範、人類的道義與良知以及國家的與國際的法規。吾等請求立即釋放我方被拘禁的無辜婦女。吾人在此方面將無所遲疑地向主管國際組織大聲疾呼。

(簽名)

1. Hind Bandak
3. Lourice Khaliliya
5. Rene Mansour
7. Itaf Hamdan
9. Insaf Abdul Rahman
11. Naha Bastami
13. Nuda Bandak
15. Ellen Shishan
17. Loze Abu lid
19. Sousan Badr
21. Ilham Abdul Rahman
23. Hanifah Hanania
25. Nimah Najmati
27. Fatima Hamida
29. Rajab Al Tamimi
31. Hilwah Jakaman
33. Sihab Shaheen
35. Wafika Al Mahboub
37. Suad Darweish
39. Karam Al Shaksheir
41. Bushra Al Adham
43. Yusra Salah
45. Shuhrah Al Masri
47. Khitam Tafaha
49. Nabeiha Al Masri
51. Samar Nabils
53. Fatima Faris
55. Nimat Jarrar
57. Maha Nabils
59. Siham Taqtaq
61. Gihan Ghannam
63. Zeili Toukan
65. Randa Al Masri
67. Fatima Kanan
69. Nimat Ayoub
71. Zeizi Nasser
73. Latifa Rizik
75. Shahirah Al Sahib
77. Khitab Ziyadah
79. Nathmia Ibrahim
81. Missareh Salah
83. Rima Salim
85. Maha Al Nimir
87. Lamis Khaliefah
89. Fatima Al Masri
91. Azeza Al Masri
93. Nawal Abu Ghazala
95. Nahida Abu Ghazala

(簽名)

2. Layla Hamzah
4. Sharifah Khalil
6. Afifah Dimo
8. Badriyah Mahmoud
10. Lione Samarah
12. Rose Hazboun
14. Hiam Uolid
16. Mariam Al Bitar
18. Badeah Khouri
20. Suad Abdul Razaq
22. Sarah Barakat
24. Wadia Hazbouat
26. Miyasar Abdien
28. Insaf Abidah
30. Mustafa Tahboub
32. Roshia Bandak
34. Fada Qasim
36. Widad Hamid
38. Majida Al Masri
40. Ghada Abdul Hadi
42. Karam Kamal
44. Layla Kanaan
46. Sabhah Al Beitar
48. Samar Al Masri
50. Nazeeha Kamal
52. Fahmiya Suleiman
54. Haseeba Al Mahmoud
56. Rabab Husni
58. Nimat Hisham
60. Amal Al Sujdi
62. Qamar Attari
64. Nihaya Al Thahir
66. Hadya Al Masri
68. Faiha Abdul Hadi
70. Ramya Salah
72. Latiefah Hussein
74. Laiqa Kamal
76. Isam Abdul Hadi
78. Khuzamah Shaheen
80. Shadiya Abu Ghazala
82. Salam Qassif
84. Halah Al Nimir
86. Samira Al Masri
88. Hanan Al Masri
90. Dalal Aaloul
92. Ilham Abu Ghazala
94. Nabeila Al Masri
96. Nahidah Al Aloul

(簽名)

- 97. Khawla Nathmi
- 99. Jamila Aawasi
- 100. Rajwa Zein
- 103. Rabia Abdul Hadi
- 105. Huda Abdu
- 107. Hussniya Al Suqi
- 109. Nadiya Aziz
- 111. Suad Darweish
- 113. Khawla Toukan
- 115. Suheir Saleh
- 117. Yusra Abdullah
- 119. Khadija Al Badiri
- 121. Rabab Al Budeiri
- 123. Fatima Barakat
- 125. Ihsan Attiya
- 127. Dumya Dajjani
- 129. Nadya Al Qutub
- 131. Nayfa Ansari
- 133. Samia Dajjani
- 135. Wasfia Al Nimiri
- 137. Nufuth Abu Al Soud
- 139. Aqbal Al Saih
- 141. Layla Hussein
- 143. Lutfia Abu Layla
- 145. Ghada Abu Gazzala
- 147. Nura Qurut
- 149. Milia Halabi
- 151. Abla Toubasi
- 153. Aidah Uodah
- 155. Layla Wahba
- 157. Aneesah Uodah
- 159. Dr Layla Qusseis
- 161. Evelyn Baramki
- 163. Samihah Khalil
- 165. Hanan Ralhami
- 167. Ubiedah Kamal
- 169. Afaf Aqil
- 171. Aminah Zaron
- 173. Saliha Mustafa
- 175. Layla Othman
- 177. Samira Al Madi

(簽名)

- 98. Mahfoutha Kamal
- 100. Nahla Nayif
- 102. Domya Abdul Hadi
- 104. Nihayah Husseini
- 106. Anan Mutei<sup>7</sup>
- 108. Inshirah Khalaf
- 110. Layla Hilmi
- 112. Yusra Kamel
- 114. Najiah Atis
- 116. Nadirah Aarif
- 118. Tahsein Abdul Hadi
- 120. Nathifah Al Husseini
- 122. Nahla Al Assali
- 124. Nadiyah Muamar
- 126. Fatima Darweish
- 128. Usama, Abdul Salam
- 130. Aaisha Quteina
- 132. Aliya Nusseibah
- 134. Insaf Alam Al Dein
- 136. Samira Al Khalidi
- 138. Fadila Al Saih
- 140. Nimah Hassan
- 142. Ismat Najjab
- 144. Nuzha Darweish
- 146. Wajeiha Al Khateib
- 148. Fatima Abu Al Soud
- 150. Asia Halabi
- 152. Aaishah Ghalayyini
- 154. Lamya Salah
- 156. Labiba Dajjani
- 158. Dr. Fatima Nazzal
- 160. Linda Nasser
- 162. Wadia Michel
- 164. Rima Tarazi
- 166. Layla Nuri
- 168. Emily Dand
- 170. Mukaram Kasrawi
- 172. Nazeiha Abdul Jawwad
- 174. Najma Uodah
- 176. Tarkia Al Madi
- 178. Falak Al Madi

附件叁

A. 關於驅逐嘉巴利亞營難民事，阿拉伯律師五人致加薩以色列軍事指揮官函

一、嘉巴利亞難民營的移民及旅行事務局通知本律師等的委託人——其姓名開列於下節——於一九六八年七月十一日各攜相片兩張及身分證前往該局。上述委託人鑒於移民及旅行事務局前曾命令村里長提供家長不在家鄉各戶名單，以便將他們驅逐出境，因此認為現有驅逐他們及其子女出境的計劃。

自從若干村里長與移民及旅行事務局雙方對派遣若干人員前往安曼，並試圖找到該等家庭的家長住址一節達成協議後，驅逐出境事乃告延緩。上述人員於一九六八年七月十四日啓程前往安曼。

二、奉令前往嘉巴利亞營移民及旅行事務局報到的本律師等的委託人爲：

(a) Aishah Hasan Younis: 有子女五人。夫業木匠，六月戰事發生前，在阿拉伯聯合共和國。

(b) Aishah El-Abid Mohammad Al-Kahlout: 有子女一人。夫原爲一軍人，於一九六七年六月爲以色列軍俘去，其後即無消息，已死亡。

(c) Mariam Ahmed Saleh Abu Sameir: 有子女二人。夫在六月戰事發生前曾在阿拉伯聯合共和國內擔任教員。近無聯繫。

(d) Aneisah Mohammed Omar Ahmad: 有子女五人。夫在六月戰事發生前曾在蘇伊士擔任教員。無何新消息。

(e) Ni'mah Mohammad Saleh: 有子女八人。夫在六月戰事發生前在阿拉伯聯合共和國內業木匠。近無聯繫。

三、本律師等的委託人中，並無一人向任何部門請求離開加薩地帶，或往任何地方旅行。他們未請任何人——不論其爲一村里領袖，抑爲其他人——代作此項請求，亦無人就此事與我們的委託人諮商。以色列的通知使他們覺得驚訝，尤其由於加薩地帶已成爲他們的第二故鄉，因爲他們本就來自一九四八年以色列所佔領的加薩地區各村落。

四、如上所述，整個舉措旨在將他們從佔領區逐往另一個國家營地。這項舉動違犯所有國際協定並違背安全理事會的決議案及人權。據悉：以色列移民及旅行事務局要嘉巴利亞難民營的領袖們遞送家長不在的那些家庭家屬名單。若干名單已經遞送。這些家庭已接獲通知，着令離境。

五、這些驅逐出境的措施只會造成更多的苦痛與怨憤，當然不會有助於解決問題。因此不論直接或間接地決定及執行這類措施對任何方面都無好處。國際協定、安全理事會決議案、以及各種不同的法律都唾棄這類措施：

(a) 以色列政府爲締約國之一的一九四九年八月十二日戰時保護平民日內瓦公約第四十九條載稱：

“個別或集體強迫轉移，以及將受保護人民由佔領區驅逐至佔領國領土或任何其他遭佔領或未遭佔領國領土，不論其動機如何，均在禁止之列。”<sup>a</sup>

<sup>a</sup> 聯合國，條約彙編，第七十五卷(一九五〇年)，第九七三號，第三一八頁。

(b) 一九六七年六月十四日安全理事會決議案二三七(一九六七)，除其他事項外，載：

“一．促請以色列政府確保軍事行動地區居民之平安、福利與安全，並便利自戰鬪行為發生以來逃離此等區域之居民之返回；

“二．建議關係政府切實尊重一九四九年八月十二日日內瓦公約所載戰時對待戰俘與保護平民之各項人道原則。”

(c) 凡人均居住於其家鄉，而且不論其種族、語言、宗教及性別為何，均應享有其基本權利及自由與安全，此乃一種自然法則。

六．本律師等的委託人是聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處所扶助的難民。他們以嘉巴利亞難民營居民的身分安排其生計。他們從一九四八年以來，如果再遭驅逐，則其悲慘遭遇將更不堪設想。驅逐他們——不論方式之明暗——顯明違犯國際法與各項公約以及安全理事會的決議案。任何一方未經他方同意，都不能採取這種片面的行動。這些措施無異新的驅逐行動，將會增加人民的痛苦與怨憤，並對該地區的和平希望創造障礙。

七．因此，我們請求斷然徹底停止這些措施。這些措施只有增加平民——尤其是難民——的苦難，當然這不是一種有助於安定、安全及和平的政策。這些行為並不促進了解，與共存關係。它們增加仇恨。

我們請求閣下依據法律的至高無上權威與公正的精神，下令停止這些措施。這都是平安、安全及和平的先決條件。

(簽名)

Fawzi El-DAJJANI, 律師

Omar Zein El-DEIN, 律師

Farah El-SARRAF, 律師

Darwish Al-WAHEEDI, 律師

Fayez Abu RAHMAN, 律師

## B. 加薩地帶各工會關於以色列驅逐本地帶居民各項計劃的宣言

以色列佔領當局正企圖強迫我們離開家鄉和國土，並且將我們驅逐到約旦河東岸去。以色列自從佔領加薩地帶以來，採行了種種悲慘手段，並且一陣又一陣地施行壓迫及恐嚇，以便驅逐我們。這種行動正

如以色列經常的作為一樣，顯然違犯一切國際法及其規範。

下面所述只是以色列當局恐怖行為的樣例，此等行為之目的在於驅逐阿拉伯居民並從而兼併這個地區。

一．在一九六七年九月及十月兩個月期間，以色列給嘉巴利亞難民營居民及嘉巴利亞本身帶來一陣恐怖。十五歲到五十歲的男子，以色列人在午夜十二時以後把他們從家裏捕去，着其在街道旁面壁而立，高舉雙臂，如不從命，擊以棍棒，並且命其離開加薩地帶。

二．以色列企圖以拒絕僱用任何阿拉伯難民的方法，分化我們的工人的團結。阿拉伯工人們表現了他們與其難民同胞的團結一致，並堅持凡是有可能做的工作，他們都應該分享。對有些工人只給下述選擇：在耶里哥及其區域內工作，或者根本不工作。

三．另一陣恐怖浪潮，是以學生們的居留構成安全問題為藉口，目的在將這些學生逐出加薩地帶。

阿拉伯人民們！阿拉伯工人們！世界自由工人們！上面所述便是以色列驅逐加薩地帶居民的某些計劃。我們全體人民，尤其工人與農民的革命先鋒們，正在抵抗以色列的所有各種驅逐他們出境的措施。為了良知及人權，我們籲請世界上所有愛好自由的人民及工人，與我們共同高呼，譴責以色列這些驅逐阿拉伯本地居民的計劃。我們在加薩地帶的工人弟兄們的抵抗需要全世界阿拉伯人民及工人們的支持。我們抵抗猶太民族主義者的驅逐阿拉伯人計劃，堅持到底，定可獲得勝利。

巴勒斯坦萬歲！

## 附件肆

### 一個巴勒斯坦自由鬪士的父母向 世界輿論的呼籲

一九六八年八月十七日，星期六

一九六八年三月三日以色列部隊逮捕了威廉·那塞(William Nassar)，施以最不人道的拷打之後，經過一次秘密而含糊的審問，然後給予最嚴厲的打擊，判以無期徒刑。

不人道的拷打及不公正的審判，似乎還不足以消除鬱積在以色列人心中的仇恨怒火；由於正義的火炬

以及對佔領者的抵抗，激發了被囚者的靈魂，這一怒火更加熾烈。以色列人又藉助其他更巧妙的拷問辦法：他們蹂躪他的榮譽。侵犯他的自尊心，並且貶抑他的人格尊嚴。威廉已經嚐盡辛酸，但還沒有完全崩潰。他拒絕進食，拒不屈服，並情願使自己忍受更多痛苦。

噫呀！威廉所受不堪忍受的拷打，尚不足以滿足以色列納粹分子的鐵石心腸。他們對這個自由鬪士的仇恨不僅未見消除，反而加深。他們把他投入一個堅固的地窖中，不准親屬探視，將其父母攔諸獄門之外。他的父母終日生活在悲苦中，心中念念不忘遭受迫害的兒子的苦難，並懷着希望。

猶太民族主義者用華麗的言詞描述他們有同情心，愛好和平，並且狡獪地而又假仁假義地宣稱嫉恨暴行，但他們的言行卻背道而馳。他們所宣稱的盡是一批謊話，他們所說的也全是一派胡言，掩飾着最可鄙的離間作用。否則他們何以不要求他們的政府釋放被囚者，並且不加傷害，以證明他們是人道主義者。讓他們撤銷已作的決定，不再阻止含淚悲傷的母親，與不堪憂傷的父親，去探視他們所受痛苦只有上帝纔知道的兒子。

以色列所加於威廉的酷刑及不人道待遇，是侵略者繼續侵害人權的具體象徵。

我們在這裏想要喚起全世界人民的良知，呼籲所有愛好自由的人民、學術文化及宗教團體，將威廉·那塞的悲劇公諸國際論壇，並且設法拯救一個受過教育且具有智慧的青年人的生命，同時也拯救為他們勇敢的國家——巴勒斯坦，作正義鬪爭的兄弟們的生命。

## 附件伍

### 約旦哈希米德王國西岸各市市長及顯要為 要求結束以色列佔領事致以色列國防 部長函

一九六八年八月

自從犧牲巴勒斯坦人民利益創立以色列國以來，已過二十年。巴勒斯坦人民因而喪失了他們的家園、財產及土地，以致流散世界各地。但是西岸及加薩地帶的居民卻首當其衝，受盡災難。他們在失去其在佔領區所擁有的一切之後，成為前巴勒斯坦難民的主體，

被迫集聚在西岸及加薩地帶與當地居民共度日常的生活。

正當西岸居民因與東岸居民聯合起來，開始恢復自身信心，並改善其經濟情況之時，他們於一九六七年六月又面臨侵略，在此期間，親見無辜男子及婦孺遭受殺害，深感驚恐；侵害他們的榮譽，在獄中施以拷打以及拆毀房屋，均屬侵害最基本人權原則的行為。這些居民中，即使最悲觀的也從未夢想到此次佔領竟會持續數月以上；因為我們曾經看到在佔領下的人民仍保持他們的自由；自從聯合國決心肅清殖民主義以及國際法禁止保留侵略成果以來，更其如此。

然而以色列竟公然違抗世界輿論及聯合國決議案，決心併吞耶路撒冷阿拉伯區，連同它的回教及基督教神聖處所。不久以前，一羣狂妄的猶太暴徒攻擊耶路撒冷阿拉伯區的和平居民及他們的財產。這類意圖暴露以後，我們怎能在自己的土地上感覺安全、平安？

十四個月已經過去，而以色列卻未作願意放棄侵略成果的任何表示，對於安全理事會的決議案、對於人民所受的痛苦、他們經濟的殘破、失業率的增加、外地工作者不得返回家園的禁令、以及最嚴重的他們自由的被剝奪，都置之不理。

居民們已經以和平的抵拒與請願，抗議這種佔領，俾使全世界都聽到他們的呼聲。

我們深切希望和平擴展到這一領土的各部分，但我們認為不斷進行軍事攻擊以及殺戮平民是達到所渴望的和平的障礙。

我們確信只要以色列部隊一日留駐佔領區，和平就一日不會到來。以色列的撤退是證明該國並非高唱和平，確實期望達致和平的先決條件。

我們是西岸各市的首長，並且代表人民的願望與意志。

我們責無旁貸要向閣下訴說佔領區的居民對佔領的真實感覺。他們認為這是一種新的殖民主義。

軍事當局在他們的日常生活中所給予他們的一切便利，只增加他們想從佔領痛苦中將自己解放出來的熱烈願望。

我們經由閣下送達此函，作為向貴國政府及世界良知的一種強烈呼籲。它表示我們堅決反對繼續佔領。

除了終止佔領之外，我們將不接受任何事項。我們並要求與哈希米德約旦王國的東岸重行聯合。

(簽名)

那不拉斯市長  
圖爾喀穆市長  
耶寧市長  
拉馬拉市長  
阿爾白來市長  
西爾瓦市長  
耶路撒冷副市長  
班乃賽爾市長  
吐巴斯市長  
貝爾柴特市長  
白突尼亞市長  
貝特沙蒙市長

(簽名)

戴爾狄布萬市長  
沙爾菲特市長  
夸爾吉里亞市長  
安那布塔市長  
雅巴德市長  
阿拉巴市長  
伯利恆市長  
捷利橋市長  
Mr. Husni Al-JALLAD, 圖爾喀穆社區領袖  
Dr. Hafez ABDUL NABI, 希伯倫市議會議員  
Mr. Hikmat HAMMURI, 希伯倫市政委員會委員  
Mr. Sudki ALJA'BARI, 希伯倫市議會議員  
Mr. Qadri TUQAN, 教授及前外交部長, 那不拉斯  
Mr. Fahmi Al-ABBOUCHI, 耶寧社區領袖  
Mr. Hikmat Al-MASRI, 前議會議長, 那不拉斯

## 文件S/8821

### 一九六八年九月十八日大不列顛及北愛爾蘭聯合王國代表致秘書長函

[原件：英文]

[一九六八年九月十八日]

敬請注意一九六六年四月九日安全理事會決議案二二一(一九六六),內請聯合王國必要時可使用武力,防阻有理由信其載運汽油前往羅德西亞之船隻停靠貝伊拉。

為確實遵行安全理事會決議案二二一(一九六六)在貝伊拉巡邏之女王陛下船隻必須確知前往貝伊拉之油輪,並不載有以羅德西亞為目的地之汽油。預定前往貝伊拉之油輪,倘事先未發任何通知,唯有着令該輪停航,等待調查,方能查對其所載汽油之目的地。在某一油輪拒絕如請暫緩進入貝伊拉以待調查時,女王陛下船隻根據聯合王國政府依決議案二二一(一九六六)正文第五段規定所授權限發佈之訓令,有權於必要時使用武力,阻止該船進入貝伊拉。女王陛下船隻已獲訓令遇船隻拒絕如請停止時,如屬必要時可向該船開火強制執行。該船船主因拒絕停止,將因此使其全體船員及其船隻與貨物處於危險境地。

鑒於無辜船隻因未如請停止,可能使其本身陷於危險之境,聯合王國政府認為允宜及時提請各會員國注意決議案二二一(一九六六)規定,並要求各會員國合作,以便防止發生不幸事件之危險。聯合王國政府深信所有會員國將會採取必要行動,以確使其管轄下船隻船主注意決議案二二一(一九六六)之規定,尤其該決議案正文第五段。聯合王國政府同時促請各會員國採取必要步驟,以保證受其管轄之各營運公司將某一油輪預定在貝伊拉停泊事,先期通知聯合王國任何使領館。

如蒙將本函列為安全理事會文件分發,實深感荷。

大不列顛及北愛爾蘭聯合王國駐聯合國  
常任代表  
(簽名) CARADON